

Casket of Tiffyrub (6 g)

162/92

BỘ Y TẾ
CỤC QUẢN LÝ DƯỢC
ĐÃ PHÊ DUYỆT

Lần đầu: 18 / 12 / 2015





Tiffyrub_Box 12 x 6g (1/2)



TIFFYRUB

Mỗi 100 g chứa:

Menthol.....3,0 g

Camphor.....5,2 g

Tinh dầu khuynh diệp...1,5 g

Chỉ định: dùng khi bị cảm cúm, làm giảm nghẹt mũi và các triệu chứng khác của cảm cúm.

Chống chỉ định, Cách dùng: xem trong tờ Hướng dẫn sử dụng

Dạng bào chế: thuốc mỡ

Quy cách đóng gói: Hộp chứa 12 hộp nhựa 6 g

Bảo quản:

Bảo quản trong hộp kín, tránh ánh sáng, ở nhiệt độ dưới 30°C.

Nhà sản xuất:

Thai Nakorn Patana Co., Ltd.

ĐC: 94/7 Soi Ngamwongwan 8 (Yimprakorb), Ngamwongwan Road, Nonthaburi 11000, Thailand.

Nhà nhập khẩu:

Xuất xứ: Thái Lan

Số lô SX, NSX, HD: Xem "Lot No", "Mfg Date", "Exp Date" trên bao bì

SDK:

ĐỀ XA TÂM TAY TRẺ EM

ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG

SDK

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN

THAI NAKORN PATANA

(VIỆT NAM)

THÀNH XUÂN - TP. HỒ CHÍ MINH

Tiffyrub_Box 12 x 6g (2/2)

9

ส่วนผสม
ในกล่องมีปริมาณส่วนผสมดังนี้: 100 กรัม
Menthol 3.0 g Camphor 5.2 g
Eucalyptus oil 1.5 g Citronell base oil 100 g

คำเตือน :
- ห้ามรับประทาน
- ห้ามใช้บริเวณผิวหนังที่อักเสบหรือมีแผล
- ห้ามใช้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา
- ห้ามใช้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา
- ห้ามใช้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา

การเก็บรักษา :
- เก็บในที่แห้งและเย็น
- เก็บในที่แห้งและเย็น

12 x 6 กรัม

ทิฟฟิรึบ

ยาทาแก้หวัด บรรเทาอาการคัดจมูก น้ำมูกไหล

บรรเทาอาการคัดจมูก และลดอาการอื่นเนื่องมาจากหวัด

✓ ปลอดภัย

✓ ง่ายต่อ

✓ มีส่วนผสมจากธรรมชาติ

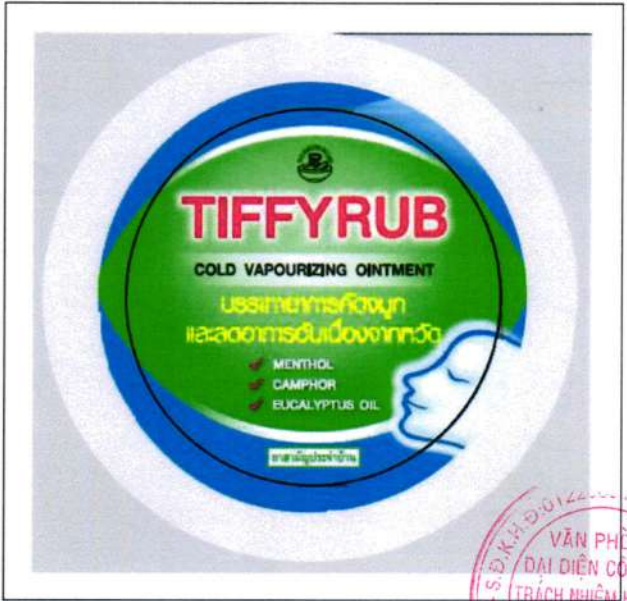
บริษัท ไทยนครพัฒนา จำกัด
มหาชน กรุงเทพมหานคร

ข้อควรระวัง :
ใช้ทาภายนอกตามคำแนะนำไว้เท่านั้น ห้ามรับประทานหรือทาในรูจมูก ถ้ามีอาการแพ้ยา หรือมีอาการแพ้ยาอื่น ๆ โดยแพ้ยาอื่น ๆ ควรปรึกษาแพทย์ก่อนใช้ยา

ยาสามัญประจำบ้าน

บริษัท ไทยนครพัฒนา จำกัด

8 851473 002532



07



Tiffyrub_Box 12 x 10g (1/2)



ĐẠI HỌC QUỐC GIA
HÀNG KIỆT
TRƯỜNG ĐẠI HỌC Y DƯỢC

TRƯỜNG ĐẠI HỌC Y DƯỢC

Tiffyrub_Box 12 x 10g (2/2)

TIFFYRUB

Mỗi 100 g chứa:

Menthol.....3,0 g

Camphor.....5,2 g

Tinh dầu khuynh diệp...1,5 g

Chỉ định: dùng khi bị cảm cúm, làm giảm nghẹt mũi và các triệu chứng khác của cảm cúm.

Chống chỉ định, Cách dùng: xem trong tờ Hướng dẫn sử dụng

Dạng bào chế: thuốc mỡ.

Quy cách đóng gói: Hộp chứa 12 hộp nhựa 10 g.

Bảo quản:

Bảo quản trong hộp kín, tránh ánh sáng, ở nhiệt độ dưới 30°C.

Nhà sản xuất:

Thai Nakorn Patana Co., Ltd.

ĐC: 94/7 Soi Ngamwongwan 8 (Yimprakorb),

Ngamwongwan Road, Nonthaburi 11000,

Thailand.

Nhà nhập khẩu:

Xuất xứ: Thái Lan

Số lô SX, NSX, HD: Xem "Lot. No", "Mfg Date",

"Exp Date" trên bao bì

SDK:

ĐỀ XA TÂM TAY TRẺ EM

ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC

KHI DÙNG

TIFFYRUB

• Apply all over the neck, chest and back for the relief of colds, stuffy nose and symptoms due to colds.

Keep container tightly closed.

Keep out of reach of children.

Protect from light. Store below 30°C.

Reg. No. TA 8094

For external use only.

Lot.

Mfg.

Exp.

or expiry

ส่วนผสมยาทา
ในสูตรนี้ประกอบด้วยส่วนผสมดังต่อไปนี้
Menthol 3.0 g Camphor 5.2 g
Eucalyptus oil 1.5 g Ointment base qs. to 100 g
คำเตือน : ห้ามใช้ทาบริเวณใบหน้าของเด็กและสตรี
ที่กำลังตั้งครรภ์
ห้ามรับประทาน
ห้ามใช้ติดต่อกับผิวหนังและเยื่อเมือก
ห้ามใช้ติดต่อกับผิวหนัง 30°C

ทิฟฟี่รึบ

ยาทาประคบบรรเทาอาการคัดจมูกและไข้หวัด

บรรเทาอาการคัดจมูก และลดอาการอื่นเนื่องจากหวัด

- ✓ แก้หวัด
- ✓ แก้鼻塞
- ✓ บรรเทาอาการอื่น

บริษัท ไทยนครพัฒนา จำกัด
พญาไท กรุงเทพมหานคร

12 x 10 กรัม



Size : 172 x 43 x 45 mm.
(TNP-258-002) SS 1/X 11

THAI NAKORN PATANA
(VIET NAM)
H XUAN - TP. HCM

Formula

20 g

Menthol

3.0 g

Camphor

5.2 g

Eucalyptus oil

1.5 g

Ointment base qs. to

100 g

*For the temporary relief of colds, stuffy nose and symptoms due to colds

*Apply all over the neck, chest and back for the relief of colds, stuffy nose and symptoms due to colds

Keep container tightly closed. Keep out of reach of children.

Protect from light. Store below 30°C.

คำเตือน: ใช้ภายนอกเท่านั้น ห้ามรับประทาน ห้ามใช้ใกล้ดวงตา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่อักเสบ ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา

คำเตือน: ใช้ภายนอกเท่านั้น ห้ามรับประทาน ห้ามใช้ใกล้ดวงตา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่อักเสบ ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา

For external use only.

คำเตือน: ใช้ภายนอกเท่านั้น ห้ามรับประทาน ห้ามใช้ใกล้ดวงตา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่อักเสบ ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา

TIFFYRUB

COLD VAPOURIZING OINTMENT

บรรเทาอาการคัดจมูก

และลดอาการอื่นเนื่องจากหวัด

MENTHOL

CAMPOR

EUCALYPTUS OIL

THAI NAKORN PATANA CO., LTD.

Headquarters, Thailand www.thainakorn.com

สูตรทาแก้หวัดและอาการอื่นเนื่องจากหวัด

Menthol

3.0 g

Camphor

5.2 g

Eucalyptus oil

1.5 g

Ointment base qs. to

100 g

คำเตือน: ใช้ภายนอกเท่านั้น ห้ามรับประทาน ห้ามใช้ใกล้ดวงตา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่อักเสบ ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา

คำเตือน: ใช้ภายนอกเท่านั้น ห้ามรับประทาน ห้ามใช้ใกล้ดวงตา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่อักเสบ ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา

For external use only.

คำเตือน: ใช้ภายนอกเท่านั้น ห้ามรับประทาน ห้ามใช้ใกล้ดวงตา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่อักเสบ ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา ห้ามใช้ใกล้บริเวณผิวหนังที่แพ้ยา

Reg. No. 2A 60/44

Lot.

Mfd.

Exp.

(ถ้ามี)

ยาสามัญประจำบ้าน

ĐIỀU CHỈNH
ĐIỀU CHỈNH
ĐIỀU CHỈNH

ĐIỀU CHỈNH
ĐIỀU CHỈNH
ĐIỀU CHỈNH



Tiffyrub_Box 12 x 1x 20g (1/2)





Tiffyrub_Box 12 x 1x 20g (2/2)

TIFFYRUB
Mỗi 100 g chứa:
Menthol.....3,0 g
Camphor.....5,2 g
Tinh dầu khuynh diệp...1,5 g

Chỉ định: dùng khi bị cảm cúm, làm giảm nghẹt mũi và các triệu chứng khác của cảm cúm.
Chống chỉ định, Cách dùng: xem trong tờ Hướng dẫn sử dụng
Dạng bào chế: thuốc mỡ.
Quy cách đóng gói:
Hộp lớn chứa 12 hộp nhỏ x 1 lọ nhựa 20 g.
Bảo quản:
Bảo quản trong hộp kín, tránh ánh sáng, ở nhiệt độ dưới 30°C,
Nhà sản xuất:
Thai Nakorn Patana Co., Ltd.
ĐC: 94/7 Soi Ngamwongwan 8 (Yimprakorb),
Ngamwongwan Road, Nonthaburi 11000,
Thailand.
Nhà nhập khẩu:
Xuất xứ: Thái Lan
Số lô SX, NSX, HD: Xem "Lot. No", "Mfg Date",
"Exp Date" trên bao bì
SDK:
ĐỀ XA TÀM TAY TRẺ EM
ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG

9

ทิฟฟี่รับ

ยาทาแก้บรรเทาอาการคัดจมูกชนิดขี้ผึ้ง

บรรเทาอาการคัดจมูก และลดอาการอื่นเนื่องจากหวัด

- ✓ บรรเทา
- ✓ แก้หวัด
- ✓ บรรเทาอาการอื่น

บริษัท ไทยนาคอร์ปาทาน่า จำกัด
หน้าปฎิ บริเวณท่าเรือ

ทิฟฟี่รับ ในสูตรคำนวณประกอบด้วย
ปริมาณสำคัญคือ

Menthol	3.0 g	Camphor	5.2 g
Eucalyptus oil	1.5 g	Oniment base qs. to	100 g

สรรพคุณ : บรรเทาอาการคัดจมูกและลดอาการอื่นเนื่องจากหวัด

วิธีใช้ : ทาตามบริเวณที่คัดจมูก หรือตามฝ่ามือ

คำเตือน : ห้ามใช้บริเวณตา

การแพ้ยา : ห้ามใช้หากแพ้ยาและยาอื่นที่ไม่ใช่ยาบรรเทา

Reg. No. 2A 0044

Lot.

MU.

Exp. date

ข้อควรระวัง
ใช้ตามคำแนะนำบนบรรจุภัณฑ์ ห้ามใช้บริเวณตา
ในกรณีที่ไม่ได้ผลให้หยุดใช้และปรึกษาแพทย์ ไม่ควร
ใช้ติดต่อกันเป็นเวลานาน เพราะอาจทำให้ผิวหนังอักเสบ

การขึ้นยาของยาใช้ทา 20 g

โปรดดูวิธีใช้บนบรรจุภัณฑ์



84851473002686

THAI NAKORN PATANA
CO., LTD.
(VIET NAM)
XUÂN - TP. HỒ CHÍ MINH

07



Formula 40 g

Menthol 3.0 g Camphor 5.2 g
Eucalyptus oil 1.5 g Ointment base qs. to 100 g

• For the temporary relief of colds, stuffy nose and symptoms due to colds

• Apply all over the neck, chest and back for the relief of colds, stuffy nose and symptoms due to colds
Keep container tightly closed. Keep out of reach of children. Protect from light. Store below 30°C.

ข้อควรระวัง : ใช้ทาภายนอกเท่านั้นและห้ามรับประทาน
ทาในรูจมูก ถ้ายังมีไข้ ไม่หาย หรือมีอาการอื่นอยู่ โดยเฉพาะเด็ก
ควรปรึกษาแพทย์ ควรเก็บยาให้พ้นจากมือเด็ก

功效 • 治感冒引起之鼻塞及出感冒
用法 • 敷於頸項・胸部及背脊一兩

For external use only.
www.thainakornpatana.com

TIFFYRUB

COLD VAPOURIZING OINTMENT

บรรเทาอาการคัดจมูก
และลดอาการอื่นเนื่องจากหวัด

✓ MENTHOL
✓ CAMPHOR
✓ EUCALYPTUS OIL

THAI NAKHON PATANA CO., LTD.
Nonthaburi, Thailand. www.thainakorn.com

ในสูตรตำรับประกอบด้วยส่วนผสมดังต่อไปนี้

Menthol 3.0 g Camphor 5.2 g
Eucalyptus oil 1.5 g Ointment base qs. to 100 g

สรรพคุณ : บรรเทาอาการคัดจมูกและลดอาการอื่นเนื่องจากหวัด

วิธีใช้ : ทายาที่บริเวณลำคอ หน้าอกและหลัง

ข้อควรระวัง : ห้ามรับประทาน

คำแนะนำ : ปิดฝาให้สนิทและป้องกันไม่ให้ถูกแสงแดด

ควรเก็บยาให้พ้นจากมือเด็ก

Reg. No. 2A 60/44

Lot.

Mfd.

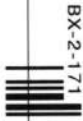
Exp.
(ภายในอายุ)

ยาสามัญประจำบ้าน

15-2-119

10/10/2020

10/10/2020



BX-2-171

105 มม

TIFFYRUB

40 g

TIFFYRUB

COLD VAPOURIZING OINTMENT

For the temporary relief of colds, stuffy nose and symptoms due to colds

- ✓ MENTHOL
- ✓ CAMPHOR
- ✓ EUCALYPTUS OIL



THAI NAMKORN PATANA CO., LTD.
Bangkok, Thailand

Size : 49 x 49 x 64 mm.
(TNP-192) SS 1/X 11



TIFFYRUB

Formula

Menthol 3.0 g Camphor 5.2 g
Eucalyptus oil 1.5 g Ointment base qs. to 100 g

- For the temporary relief of colds, stuffy nose and symptoms due to colds
- Apply all over the neck, chest and back for the relief of colds, stuffy nose and symptoms due to colds

Keep container tightly closed.
Keep out of reach of children.
Protect from light. Store below 30°C.

功效：治感冒引起之鼻塞及治感冒
用法：敷於頸項、胸部及背部一帶

For external use only.
不可內服 請注意

ขนาดบรรจุภัณฑ์

40 กรัม

ทิฟฟี่รัป

ยารักษาโรคหวัดและอาการอื่นเนื่องจากรู้

บรรเทาอาการคัดจมูก
และอาการ
อื่นเนื่องจากรู้

- ✓ เมนทอล
- ✓ กลิ่นส้ม
- ✓ น้ำมันยูคาลิปตัส



บริษัท ไทยนาคอนพาตนา จำกัด
Bangkok, Thailand

ทิฟฟี่รัป

ในสูตรสำหรับประคบด้วย
ความสะอาด

Menthol 3.0 g Camphor 5.2 g
Eucalyptus oil 1.5 g Ointment base qs. to 100 g

สรรพคุณ : บรรเทาอาการคัดจมูกและอาการอื่นเนื่องจากรู้

วิธีใช้ : ทาทั่วบริเวณที่รู้

ข้อควรระวัง : ห้ามใช้ติดกับผิวหนังที่อักเสบ

การเก็บรักษา : ปิดฝาให้สนิทและเก็บในที่แห้งและเย็น

Reg. No. 2A 6044

Lot.

MFL

Exp.
(in months)



TIFFYRUB

Menthol 3.0 g
Camphor 5.2 g

ทิฟฟี่รัป : ดมกลิ่นที่รู้
และใช้เพื่อระงับกลิ่นกาย

ข้อควรระวัง : ห้ามใช้ติดกับผิวหนังที่อักเสบ

การเก็บรักษา : ปิดฝาให้สนิทและเก็บในที่แห้งและเย็น

Reg. No. 2A 6044

Lot.

MFL

Exp.
(in months)

TIFFYRUB
Menthol 3.0 g Camphor 5.2 g
Eucalyptus oil 1.5 g Ointment base qs. to 100 g

สรรพคุณ : บรรเทาอาการคัดจมูกและอาการอื่นเนื่องจากรู้

วิธีใช้ : ทาทั่วบริเวณที่รู้

ข้อควรระวัง : ห้ามใช้ติดกับผิวหนังที่อักเสบ

การเก็บรักษา : ปิดฝาให้สนิทและเก็บในที่แห้งและเย็น

Reg. No. 2A 6044

Lot.

MFL

Exp.
(in months)

TIFFYRUB
Menthol 3.0 g Camphor 5.2 g
Eucalyptus oil 1.5 g Ointment base qs. to 100 g

สรรพคุณ : บรรเทาอาการคัดจมูกและอาการอื่นเนื่องจากรู้

วิธีใช้ : ทาทั่วบริเวณที่รู้

ข้อควรระวัง : ห้ามใช้ติดกับผิวหนังที่อักเสบ

การเก็บรักษา : ปิดฝาให้สนิทและเก็บในที่แห้งและเย็น





Tiffyrub_Box 12 x 1 x 40g (1/2)



**ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG
HỎI THẦY THUỐC ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN
ĐỂ XA TÀM TAY CỦA TRẺ EM**



TIFFYRUB

Thành phần: Trong 100 g chứa: Menthol 3,0 g
Camphor 5,2 g
Tinh dầu khuynh diệp 1,5 g

Tá dược: Tinh dầu thông (Turpentine oil), Tinh dầu nhục đậu khấu (Nutmeg oil), Tinh dầu lá cây tuyết tùng (Cedar leaf oil), Thymol, Microcrystalline wax, Syntic wax, Mỡ trắng (white petrolatum)

Dạng bào chế: thuốc mỡ.

Quy cách đóng gói:

- Hộp nhựa 6 g, 10 g. Hộp lớn chứa 12 hộp nhỏ.
- Lọ nhựa 20 g, 40 g được đóng gói trong hộp riêng. Hộp lớn chứa 12 hộp nhỏ.

Chỉ định: dùng khi bị cảm cúm, làm giảm nghẹt mũi và các triệu chứng khác của cảm cúm.

Liều dùng & Cách dùng: thoa đều một lượng vừa đủ thuốc lên vùng cổ, ngực và lưng khi bị cảm.

Dược lực học:

- Menthol gây kích thích các dây thần kinh nhận biết cảm giác lạnh đồng thời làm giảm cảm giác đau. Bôi lượng thích hợp menthol lên da sẽ tạo cảm giác mát dịu ban đầu, sau đó có cảm giác ấm nóng. Một nghiên cứu thực nghiệm đã chứng minh việc tiếp xúc trực tiếp với dung dịch 2,0 % menthol sẽ làm tăng đáng kể ngưỡng cảm nhận nhiệt, trong khi đó ngưỡng đau bởi nhiệt vẫn không thay đổi. Có thể giải thích kết quả trên là do menthol tạo cảm giác lạnh và ức chế cảm giác nóng.
- Camphor được hấp thụ dễ dàng ở tất cả các vị trí dùng thuốc. Tại gan, nó được hydroxyl hóa để tạo thành chất chuyển hóa hydroxycamphor, sau đó kết hợp với acid glucuronic và bài tiết ra ngoài qua nước tiểu.

Dược động học:

- Menthol: khi bôi lên da, menthol làm giãn nở mạch, tạo cảm giác mát lạnh, sau đó có tác dụng giảm đau.
- Camphor: khi dùng ngoài, camphor hoạt động như một chất gây tê và giảm đau nhẹ. Camphor cũng được dùng trong các dạng dầu xoa bóp dùng trong chứng viêm mô xơ, đau dây thần kinh và các bệnh thông thường như đau đầu, đau khớp, được dùng như menthol trong dầu xoa bóp hoặc thuốc mỡ.
- Tinh dầu khuynh diệp, tinh dầu thông, tinh dầu nhục đậu khấu: khi bôi lên vùng da còn nguyên vẹn, các tinh dầu này có tác dụng kích thích và gây tê nhẹ, trước tiên tạo cảm giác ấm và rát, sau đó có cảm giác tê nhẹ tại chỗ. Chính vì vậy, chúng được sử dụng như là chất kích thích da trong điều trị các bệnh viêm mạn tính, giảm đau dây thần kinh, giảm đau khớp. Các tinh dầu này cũng có thể gây kích ứng, vì vậy cần bôi lượng vừa đủ để tránh gây phỏng rộp cho da.

Chống chỉ định: mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của thuốc. Không dùng cho trẻ dưới 2 tuổi.

Thận trọng:

- Chỉ được dùng bôi ngoài da. Không để thuốc dính vào mắt hoặc màng nhầy niêm mạc.
- Nguy cơ ức chế hô hấp và tuần hoàn của menthol và camphor, đặc biệt trên trẻ em. Sẽ nguy hiểm khi dùng thuốc mỡ có chứa menthol cho trẻ em.

Dùng thuốc cho phụ nữ có thai và cho con bú: Không có thông tin.

Tác dụng lên khả năng lái xe và vận hành máy móc: Không có thông tin.

Tương tác với các thuốc khác và các dạng tương tác khác:

Không có thông tin.

Tác dụng không mong muốn:

- Dùng thuốc bôi ngoài da có thể gây kích ứng tại chỗ, đặc biệt với bệnh nhân có da nhạy cảm.

Thông báo cho nhân viên y tế những tác dụng không mong muốn gặp phải trong quá trình sử dụng thuốc.

Quá liều: Không có thông tin

Hạn dùng: 60 tháng kể từ ngày sản xuất.

Bảo quản: Bảo quản trong hộp kín, tránh ánh sáng, ở nhiệt độ dưới 30°C.

Tiêu chuẩn chất lượng: TCCS.

Nhà sản xuất:



Công ty TNHH THAI NAKORN PATANA (Thái Lan)
94/7 Yimprakrob – đường Ngamwongwan, Nonthaburi 11000, Thái Lan.



**TUQ.CỤC TRƯỞNG
P.TRƯỞNG PHÒNG**

Phạm Thị Vân Hạnh

